



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

## СОВМЕСТНОЕ СОВЕЩАНИЕ

**сто восемнадцатой сессии Комитета по программе и  
сто шестидесятой сессии Финансового комитета**

**Рим, 4 ноября 2015 года**

**ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ УСТАНОВЛЕНИЯ  
ПАРТНЕРСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ФАО И  
ОРГАНИЗАЦИЯМИ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА**

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-же Марчеле Вилларреал (Ms Marcela Villarreal),

Директор,

Отдел по вопросам партнерских связей, информационно-пропагандистской деятельности и  
развития потенциала (ОРС),

тел. +3906570-52346

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой  
странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее  
деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более  
экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mo715

1. Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества, утвержденная на 146-й сессии Совета ФАО в 2013 году<sup>1</sup>, закладывает основу для сотрудничества между ФАО и ОГО. Эта Стратегия дополняется рядом инструментов, призванных показать сотрудникам ФАО, как следует устанавливать эффективные партнерские отношения для достижения стратегических целей ФАО (СЦ).
2. ФАО признает, что ОГО играют важнейшую роль в обеспечении продовольственной безопасности и уменьшении масштабов нищеты. Они все чаще демонстрируют свои возможности и знания, касающиеся разработки, исполнения и осуществления программ и проектов на региональном, национальном и местном уровнях. Вот почему ФАО расширяет сотрудничество и информационную работу с ОГО в процессе борьбы с голодом и недоеданием.
3. Для обеспечения беспристрастности Организации и децентрализованного подхода к осуществлению этой Стратегии были созданы институциональные механизмы, но в то же время были приняты меры для сохранения базовых характеристик ФАО, таких как:  
i) способность быть беспристрастным форумом для такого обсуждения, которое не отражается на возможностях государств-членов принимать решения; ii) деятельность Организации по расширению знаний на фактологической основе.
4. Отдел по вопросам партнерских связей, информационно-пропагандистской деятельности и развития потенциала (ОРС) отвечает за реализацию этой Стратегии и Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором путем поощрения эффективного сотрудничества с негосударственными субъектами (НГС), включая организации гражданского общества, частный сектор, кооперативы, организации производителей, высшие учебные заведения и научно-исследовательские учреждения.
5. Стратегические партнерские отношения имели огромное значение в 2015 году, и ожидается, что они продемонстрируют новые результаты и свое влияние, когда будут содействовать исполнению Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы. За время, которое прошло после представления предыдущего доклада<sup>2</sup>, ФАО заключила пять официальных соглашений с ОГО для поддержки достижения СЦ<sup>3</sup>, в результате чего общее число активно действующих партнерств с ОГО достигло 15.
6. По просьбе, которая поступила на совместном совещании 116-й сессии Комитета по программе и 156-й сессии Финансового комитета<sup>4</sup>, представляется отдельный доклад о ходе реализации Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества. *Раздел I – Создание необходимых условий для установления стратегических отношений*, который входит в состав настоящего документа, содержит информацию о ходе решения вопросов, общих для этих двух стратегий, включая вопросы подотчетности и мониторинга, укрепления потенциала и поддержки процессов с участием многих заинтересованных сторон<sup>5</sup>; *Раздел II – Партнерские отношения между ФАО и организациями гражданского общества* содержит конкретную информацию о реализации Стратегии.

---

<sup>1</sup> CL 146/REP, пункты 24-25

<sup>2</sup> JM 2014.2/2

<sup>3</sup> Полный список ОГО, с которыми установлены партнерские отношения, включая информацию об их связи со стратегическими целями и ходе реализации, содержится на сайте <http://www.fao.org/partnerships/ru/>

<sup>4</sup> CL 150/6

<sup>5</sup> *Раздел I – Создание необходимых условий для установления стратегических партнерских отношений* включен также в доклад о ходе реализации Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором (JM 2015.2/2)

## **I. Создание необходимых условий для установления стратегических партнерских отношений**

7. Сотрудничество с НГС лежит в основе деятельности ФАО по искоренению голода и недоедания. В процессе реализации данных стратегий возрастает роль партнерских отношений в обеспечении влияния Организации на области, в которых она работает.

8. Для того чтобы Организация реагировала на изменяющиеся потребности и вызовы на глобальном и местном уровне, в понятие эффективности ее взаимодействия с НГС должен входить целый ряд аспектов, включая: организационные мероприятия, обеспечивающие согласование со Стратегической рамочной программой ФАО; укрепление потенциала сотрудников ФАО; обеспечение более глубокого общеорганизационного понимания ценности стратегических партнерских отношений, а также обеспечение благого управления и подотчетности. Кроме того, участие НГС подкрепляет соответствующие процессы, осуществляемые под руководством ФАО, и крупные мероприятия, благодаря чему достигается более существенный и более длительный эффект.

9. Обеспечение скоординированной реализации вышеупомянутых стратегий на низовом уровне остается одним из приоритетов Организации. Роль региональных сотрудников по вопросам партнерских отношений возросла, в результате чего стало более эффективным участие ключевых заинтересованных сторон в реализации региональных инициатив.

10. Кроме того, в настоящее время партнерские отношения расширяются благодаря созданию новых отделений ФАО по вопросам партнерских отношений и связи, и в их число входят недавно открывшиеся отделения в Азербайджане, Камеруне, Экваториальной Гвинее и Казахстане. Эти новые отделения уделяют основное внимание сотрудничеству между страной и ФАО путем разработки национальных проектов и проектов сотрудничества в формате "Юг-Юг", а также содействуют партнерству с соответствующими НГС для того, чтобы поощрять взаимодействие по вопросам, касающимся мандата ФАО.

### **A. Реализация, мониторинг и оценка партнерских отношений**

11. Партнерские отношения с НГС являются средством налаживания более широкого и более активного сотрудничества в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельского хозяйства на всех уровнях, что вносит прямой вклад в достижение успехов в странах, охваченных Стратегической рамочной программой ФАО. Организация разработала систему обеспечения и отслеживания качества работы, с тем чтобы партнерские отношения с НГС вносили конструктивный вклад в достижение СЦ, систематически продумывались в интересах обеспечения высокого качества работы и пользовались поддержкой на всех этапах. ОРС дает руководящие указания и работает в тесной координации с сотрудниками штаб-квартиры и децентрализованных отделений, а также в рамках управленческих групп по стратегическим целям для установления эффективных партнерских отношений на следующих четырех этапах:

12. *Этап 1 – Установление партнерских отношений:* сотрудничество с НГС может быть инициировано потенциальными партнерами и сотрудниками ФАО, работающими в штаб-квартире и/или децентрализованных отделений. На национальном уровне по согласованию с правительством определяются потенциальные стратегические партнеры для содействия решению первоочередных задач, поставленных в страновых рамочных программах (СРП). Во всех случаях потенциальные партнерские отношения анализируются с точки зрения возможных рисков, то есть ФАО проводит жесткий отбор предложений с учетом ряда критериев соответствия и несоответствия на основе принципов Глобального договора Организации Объединенных Наций и продовольственных и сельскохозяйственных стандартов, принимая при этом во внимание экологические, социальные и управленческие вопросы.

13. Под руководством ОРС ведущие сотрудники по техническим вопросам и управленческие группы по стратегическим целям играют важнейшую роль в отслеживании

хода реализации Стратегии и в предоставлении соответствующей информации для того, чтобы можно было определить степень ценности данного партнерства для Организации.

14. *Этап 2 – Разработка системы партнерских отношений и их установление:* на данном этапе принимаются все меры для официального оформления партнерских отношений. По мере того как Организация занимается осуществлением своего Среднесрочного плана на 2014-2017 годы, ОРС добивается того, чтобы вся система партнерских отношений была направлена на прямое содействие получению результатов, соответствующих СЦ. В этой связи с самого начала на высоком уровне идет совместная разработка рабочего плана партнерских отношений при непосредственном участии руководителей стратегических программ (РСП), региональных отделений, представителей ФАО и конкретного партнера. Наличие рабочего плана является одним из требований официального оформления партнерских отношений в целях обеспечения эффективного мониторинга совместно планируемых мероприятий.

*Вклад в подготовку страновых рамочных программ (СРП)*

15. С мая 2015 года существует обновленная система, призванная рационализировать подготовку, реализацию и освещение СРП. В рамках данного нового подхода партнерские отношения – это один из ключевых вопросов, который решается благодаря переносу акцента на необходимость содействия налаживанию эффективного сотрудничества с различными заинтересованными сторонами на уровне конкретной страны. В координации со своими представителями в странах ФАО помогает странам выявлять ключевых местных партнеров, вклад которых может содействовать разработке и реализации СРП.

16. *Этап 3 – Мониторинг и оценка партнерских отношений:* результаты, полученные благодаря партнерским отношениям, будут отражены в ходе общеорганизационного процесса представления отчетности по итогам двухгодичного периода. Кроме того, для оперативного мониторинга создается информационная панель в целях отслеживания успехов, достигаемых благодаря партнерским отношениям, и усиления подотчетности.

17. Результативность партнерских отношений оценивается по следующим критериям:

- a. вклад в области взаимодействия в рамках Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества: официальное сотрудничество с организациями гражданского общества должно вписываться по крайней мере в одну из шести областей взаимодействия, включенных в Стратегию: i) программа деятельности на местах; ii) обмен знаниями и укрепление потенциала; iii) диалог по вопросам политики; iv) совместное использование ресурсов в чрезвычайных ситуациях; v) нормотворческая деятельность; vi) пропагандистская деятельность и коммуникация.
- b. вклад в Стратегическую рамочную программу ФАО: партнерские отношения будут оцениваться на основе анализа их вклада в проведение общеорганизационных мероприятий силами РСП и групп (включая представителей ФАО и регионы);
- c. возможность тиражирования и расширения масштаба: усвоенные благодаря партнерству важные уроки могут приносить пользу как ФАО, так и ее партнерам. В частности, при оценке эффективности партнерских отношений большое значение уделяется потенциальным возможностям, рискам и положительным последствиям их тиражирования и расширения их масштабов. Фактически новые партнерские отношения сначала затрагивают небольшие и ограниченные по времени экспериментальные проекты, что позволяет правильно оценить степень их эффективности, прежде чем рассматривать вопрос об их возможном расширении;
- d. привлечение к себе повышенного внимания: устанавливая партнерские отношения с НГС, ФАО увеличивает свои возможности знакомить

общественность с вопросами, представляющими общий интерес, тем самым повышая свой потенциал для создания сетей и налаживания контактов. Партнеры могут получать пользу от установления связей с более широким кругом групп и заинтересованных сторон и могут совместно готовить фактологическую информацию, которая играет ключевую роль в принятии решений и информировании широкой общественности.

18. *Этап 4 – Поддержание партнерских отношений:* на этом этапе, когда первые три этапа уже полностью пройдены, сделанные выводы будут использоваться для укрепления организационного потенциала и разработки будущих решений относительно дальнейших сценариев, которые могут касаться тиражирования, увеличения масштабов, расширения или прекращения партнерских отношений. В 2014 году были заново согласованы партнерские отношения со многими партнерами и заинтересованными сторонами, в результате чего была скорректирована их основная направленность с учетом извлеченных уроков и были сделаны необходимые шаги для обеспечения оправданного расширения этих отношений.

19. В процессе расширения сотрудничества уделяется внимание поиску путей обеспечения более тесного взаимодействия с организациями, которые являются или не являются партнерами, а также укреплению местного потенциала на основе системы налаженного сотрудничества с местными государственными и общественными организациями. При этом также решаются задачи, связанные с необходимостью охвата других секторов и ключевых заинтересованных сторон (соответствующие процессы с участием многих заинтересованных сторон и региональные/глобальные процессы).

## **В. Меры по укреплению потенциала**

20. Для того чтобы обеспечить успешную реализацию стратегий на всех уровнях, необходимо разработать и распространить соответствующие инструменты, знания и ресурсы в целях повышения способностей персонала формировать такие партнерские отношения, которые удовлетворяют требованиям ФАО и местных органов власти. В этой связи следует отметить, что в 2015 году основные усилия были направлены на разработку мероприятий по укреплению потенциала в указанных ниже областях:

21. Инструкции и практические пособия по установлению партнерских отношений в настоящее время включены в базу данных "Программа представителей ФАО и местное население" для того, чтобы представители ФАО имели в своем распоряжении необходимые средства содействия установлению партнерских отношений на региональном и страновом уровне. В число этих материалов входят короткие видеоролики, описания должностей и справочные материалы. К концу 2015 года в эту базу данных будет включена новая электронная учебная программа под названием "Партнерские отношения с негосударственными субъектами", которая будет доступна для всех сотрудников. Базовые материалы и вспомогательные учебные программы освещают подход ФАО к партнерству с различными типами НГС, основные области сотрудничества, а также процессы оценки рисков, предварительного анализа и утверждения соглашений о партнерстве.

22. Публикации, посвященные стратегиям установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором, а также между ФАО и организациями гражданского общества<sup>6</sup>, сейчас имеются на всех языках ФАО, и это содействует более широкому освещению, популяризации и пропаганде работы ФАО с НГС во всех регионах.

## **С. Многосторонние процессы (МСП)**

23. В последние годы многосторонние процессы стали применяться все шире. Сейчас идет работа над проектом Руководящих указаний ФАО по многосторонним процессам. Их цель заключается в том, чтобы информировать и инструктировать членов и сотрудников ФАО по вопросу об общеорганизационном подходе к многосторонним процессам на глобальном,

<sup>6</sup> <http://www.fao.org/3/a-i3443r.pdf> и <http://www.fao.org/3/a-i3444r.pdf>.

региональном и национальном уровне на первых или продвинутых этапах. В них будут описаны оперативные процедуры и методы работы, а также будут содержать руководящие принципы и разъяснения функций Организации в ситуациях, когда она возглавляет, принимает у себя, проводит и стимулирует многосторонние процессы. В настоящее время ведутся интенсивные консультации, в ходе которых будут поступать замечания и рекомендации от членов, секретариатов многосторонних партнерств, разместившихся в ФАО, управленческих групп по стратегическим целям, децентрализованных отделений и всех соответствующих заинтересованных сторон.

24. **Борьба парламентариев с голодом:** В рамках инициативы "Избавим Латинскую Америку и Карибский бассейн от голода" ФАО установила партнерские отношения с Парламентским фронтом Латинской Америки и Карибского бассейна против голода и с его национальными отделениями. Цель заключается в том, чтобы поощрять национальные, региональные и многосторонние обязательства парламентариев – в сотрудничестве с другими основными заинтересованными структурами, такими как организации гражданского общества, частный сектор, высшие учебные заведения, кооперативы и организации производителей, – по разработке правовой базы и государственной политики, которые содействуют постепенному осуществлению права на достаточное питание в рамках целей устойчивого развития. Сейчас разрабатывается программа сотрудничества в формате "Юг-Юг" с учетом накопленного в Латинской Америке успешного опыта с целью поддержать создание парламентских фронтов, стремящихся обеспечить продовольственную безопасность и питание в Азии и Африке.

## **II. Партнерские отношения между ФАО и организациями гражданского общества**

### **A. Подход ФАО к партнерству с организациями гражданского общества (ОГО)**

25. ФАО признает, что ОГО играют важнейшую роль в борьбе с голодом, поскольку они обладают техническими знаниями, работают в непосредственном контакте с голодающими и малообеспеченными людьми и имеют все больше отделений на местах. ФАО полагается на их знания и возможности при решении целого ряда вопросов, касающихся продовольственной безопасности.

26. Гражданское общество во всех его разнообразных формах – общественные движения, членские организации, неправительственные организации и формальные и неформальные ассоциации – продемонстрировало свою способность проводить мобилизацию средств, вести кампании и провозглашать инициативы, которые направлены на обеспечение уважения прав человека и достойной жизни без нищеты и голода. Организации гражданского общества обладают техническими знаниями и знают местные условия; эти знания специфичны, но имеют общемировое значение. Заботы и виды деятельности организаций гражданского общества часто согласуются с видами деятельности и полномочиями ФАО.

27. ФАО стремится повысить качество и влияние своих отношений с ОГО на глобальном, региональном и национальном уровне и дает своим децентрализованным отделениям директивы и рекомендации, которые могут потребоваться им для обеспечения успешного сотрудничества с организациями гражданского общества.

28. Сотрудничество с ОГО сосредоточено главным образом вокруг следующих тем и в следующих областях: повышение эффективности и расширение сферы охвата в ходе реализации всеобъемлющих местных инициатив, программ и проектов, нацеленных на устойчивое развитие; обмен знаниями и укрепление потенциала в связи с ключевыми вопросами, касающимися нехватки продовольствия; содействие проведению обсуждений с участием многих заинтересованных сторон в целях повышения уровня ответственности, подотчетности и экологической безопасности в процессе принятия и осуществления политики; совместное использование ресурсов в чрезвычайных ситуациях; совместное распространение информации о борьбе с нищетой и нехваткой продовольствия.

29. FAO сотрудничает с организациями гражданского общества в рамках двух подходов: i) проведение мероприятий, в которых главную роль играют процессы, нацеленные в первую очередь на обеспечение участия широкого круга соответствующих ОГО и сбалансированной представленности географических районов, типов организаций и различных слоев населения, чтобы обсуждение политики проходило на основе более полной информации; ii) проведение мероприятий, в которых главную роль играют полученные результаты, – техническая работа на местах, в процессе которой FAO, государства-члены и организации-партнеры добиваются общих целей, улучшая жизнь малообеспеченных слоев населения благодаря использованию как технических знаний FAO, так и связей организаций гражданского общества и их опыта работы в местных условиях.

30. За время, которое прошло после представления предыдущего доклада, FAO заключила пять официальных соглашений с организациями гражданского общества для поддержки достижения СЦ, в результате чего число организаций, с которыми поддерживаются активные партнерские отношения, возросло до 15. Из этих пяти официальных соглашений два напрямую содействуют достижению СЦ1, одно – СЦ2, одно – СЦ3, а два соглашения носят междисциплинарный характер.

### **В. Вклад в достижение стратегических целей FAO**

31. Благодаря активизации сотрудничества между FAO и ОГО различные организации смогли внести конструктивный вклад в усилия FAO по борьбе с нищетой, голодом и недоеданием. Для того чтобы укрепить и систематизировать это сотрудничество, FAO провела многочисленные технические совещания с участием представителей основных партнеров из числа организаций гражданского общества и сотрудников штаб-квартиры и децентрализованных отделений FAO. Эти обсуждения позволили выявить возможности взаимодействия и общие приоритеты для разработки совместных планов работы, направленных на поддержку достижения СЦ, а также реализации региональных инициатив и местных проектов и программ. Соответствующие директивы и учебные курсы были также предоставлены в распоряжение региональных отделений для обеспечения надлежащего осуществления Стратегии, включая применение конкретных критериев сотрудничества с организациями гражданского общества.

*СЦ1: Содействие ликвидации голода и решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности и полноценного питания*

32. Партнерские отношения играют ключевую роль в достижении СЦ1, поскольку они являются одной из основ усилий, ведущих к необходимым результатам. Внося свой вклад в достижение СЦ1, партнерские отношения и сотрудничество с ОГО создают механизмы для решения следующих задач: а) проведение информационно-пропагандистской деятельности среди ОГО и их широких сетей по главным вопросам, касающимся продовольственной безопасности и питания, таким как право на достаточное питание и "Руководящие принципы"<sup>7</sup>; б) активизация обмена знаниями и укрепления потенциала ОГО для участия в различных процессах и программах FAO на региональном и местном уровнях, чтобы содействовать созданию всеохватывающих и слаженно действующих механизмов стратегической координации деятельности различных отраслей и заинтересованных сторон для обеспечения продовольственной безопасности и питания; в) содействие проведению прений и обсуждений с участием многих заинтересованных сторон по вопросам отраслевой и межотраслевой политики, инвестиционных планов, программ, законодательства, кодексов поведения и международных стандартов обеспечения продовольственной безопасности и питания.

---

<sup>7</sup> Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности ("Руководящие принципы").

*Ключевые партнерские отношения и сотрудничество с ОГО, которые содействуют достижению СЦЦ*

**33. Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности ("Руководящие принципы"):**

"Руководящие принципы" содержат международно признанные принципы и стандарты ответственного поведения и создают основу, которую частный сектор, правительства и организации гражданского общества могут использовать при разработке своей политики и своих программ. Они предлагают также заинтересованным сторонам конкретные ответы на важнейшие вопросы, касающиеся признания и распределения прав собственности, передачи прав собственности и администрирования в этой области, включая урегулирование споров. В самых различных условиях применения "Руководящих принципов" на тех или иных континентах и в тех или иных странах ФАО выполняет функции беспристрастного форума, выступающего за применение "Руководящих принципов" в качестве инструмента, который приносит пользу всем людям во всех странах, хотя основное внимание в них уделяется уязвимым и обездоленным слоям населения.

- a) "Руководящие принципы" поощряют организацию практически осуществимых, экономически эффективных и рациональных с экологической точки зрения процессов, учитывающих интересы женщин и рассчитанных на участие широких слоев населения, так чтобы эти процессы включали проведение форумов с участием многих заинтересованных сторон на местном, национальном и региональном уровнях. С этой целью ФАО проводит ряд мероприятий на страновом уровне, в том числе серию национальных семинаров для многих заинтересованных сторон, чтобы охватить широкий круг заинтересованных сторон, включая государственных чиновников и представителей частного сектора, высших учебных заведений и ОГО. Считается, что эти мероприятия играют ключевую роль в обеспечении понимания "Руководящих принципов" более широкими слоями населения, а также в обеспечении их применения и контроля за их соблюдением. ФАО принимает меры для того, чтобы соответствующие заинтересованные стороны вносили свой вклад в национальный диалог в целях создания условий, необходимых для формирования новых или укрепления существующих платформ для заинтересованных сторон в рамках конкретной страны. В 2014-2015 годах национальные семинары были организованы в 15 странах (Габон, Конго, Либерия, Мадагаскар, Малави, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Пакистан, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уганда, Центральноафриканская Республика и Южная Африка).
- b) ФАО оказывает помощь Рабочей группе по земельным вопросам Международного комитета по планированию продовольственного суверенитета в разработке Народного справочника по "Руководящим принципам", который должен стать учебно-методическим пособием, призванным служить практическим руководством по применению "Руководящих принципов" и способствовать их усвоению организациями гражданского общества и различными субъектами, которые применяют эти принципы на практике.
- c) На страновом уровне ФАО поддерживает деятельность по укреплению потенциала ОГО (например, организаций коренных народов, мелких фермеров, сельских жителей, рыбаков, жителей лесных районов и т.д.). В сотрудничестве с организацией "ФИАН Интернэшнл" и Международным комитетом по планированию продовольственного суверенитета (IPC) была разработана типовая программа, призванная добиться понимания "Руководящих принципов" среди более широкого круга ОГО и низовых организаций с учетом существующих пособий, применяемых организациями гражданского общества, таких как упомянутый выше Народный справочник по "Руководящим принципам". Эта типовая программа была испытана в семи странах – в Гватемале, Малави, Мьянме, Непале, Нигере, Сенегале и Южной Африке. В каждой из



этих стран от 60 до 100 человек получили удостоверение инструктора, и около 2500 человек в каждой из этих стран узнали об этих "Добровольных руководящих принципах" из радиопередач, видеоматериалов и информационных бюллетеней, а также благодаря участию в совещаниях.

- d) В Южной Африке подчеркивалась необходимость одновременного соблюдения "Руководящих принципов" и "Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности", поскольку оба эти документа, несомненно, дополняют друг друга.
- e) Кроме того, конкретные мероприятия по информированию о "Руководящих принципах" и укреплению потенциала ОГО и других соответствующих региональных и национальных заинтересованных сторон были проведены в сотрудничестве со следующими партнерами: i) два семинара были проведены для организаций гражданского общества из стран Европы и Центральной Азии с помощью движения La Via Campesina; ii) в Тунисе пятый Земельный форум стран Ближнего Востока и Северной Африки был организован Сетью по жилищным и земельным правам Международной коалиции "Хабитат" (НИС-HLRN); iii) в Сьерра-Леоне были проведены семинары и брифинги с помощью организации Welthungerhilfe e.V. (WHH); iv) в Анголе были проведены мероприятия по укреплению потенциала с помощью Международной организации по перспективам мирового развития (WVI).

**34. Право на достаточное питание (ПДП) в контексте национальной продовольственной безопасности:** в рамках подхода к продовольственной безопасности, основанного на правах человека, особое внимание уделяется универсальным, взаимозависимым, неразделимым и взаимосвязанным правам человека, обязательствам государств и роли соответствующих заинтересованных сторон. В соответствии с таким подходом ФАО поддерживает усилия стран и других партнеров по пропаганде права на достаточное питание и по его включению в базовые многосторонние руководящие программы на национальном и региональном уровне.

- a) Сообщество португалоязычных стран (СПЯС): ФАО оказывает техническую помощь СПЯС, правительствам и парламентам его государств-членов и неправительственным партнерам в осуществлении Региональной стратегии обеспечения продовольственной безопасности и питания, которая была утверждена в 2012 году на Саммите СПЯС в Мапуту. Эта помощь заключается в укреплении национальной базовой программы действий всех заинтересованных сторон в целях обеспечения продовольственной безопасности и питания и реализации ПДП.
- b) ФАО оказала помощь Кабо-Верде в создании Национального совета по вопросам продовольственной безопасности и питания – многостороннего механизма, в деятельности которого принимают участие организации гражданского общества и другие соответствующие местные организации, стремящиеся ликвидировать нехватку продовольствия, опираясь при этом на ПДП. Семинары, в том числе посвященные улучшению работы по реализации ПДП и обеспечению продовольственной безопасности и питания, которые были организованы при широком участии представителей правительства и организаций гражданского общества, повысили качество диалога и дискуссий в Совете. В результате этого была создана техническая комиссия для разработки национального закона по продовольственной безопасности и питанию.
- c) Повышение возможностей национальных заинтересованных сторон по обеспечению реализации ПДП: в рамках существующих программ сотрудничества с Боливией, Малави, Мозамбиком, Непалом, Сальвадором, Сьерра-Леоне и Того ФАО провела семинары, направленные на укрепление потенциала огромного числа организаций гражданского общества, местных сетевых структур и национальных заинтересованных

сторон, занимающихся вопросами ПДП, продовольственной безопасности и питания, главным образом для того, чтобы распространить информацию о "Добровольных руководящих принципах", касающихся ПДП.

- d) В результате сотрудничества с организацией Caritas Internationalis увеличились возможности сотрудников и национальных отделений Caritas, благодаря чему расширилось распространение внутри стран технической информации о "Добровольных руководящих принципах", касающихся права на достаточное питание.

35. **Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности ("Руководящие принципы УМР"):** "Руководящие принципы УМР" были разработаны в результате процесса интенсивных консультаций с правительствами, региональными организациями, высшими учебными заведениями и ОГО. ФАО продолжает поощрять сотрудничество с организациями гражданского общества, чтобы обеспечить надлежащее участие небольших рыболовецких хозяйств, рыбаков и местных жителей в осуществлении "Руководящих принципов УМР" на глобальном, региональном и национальном уровне.

- a) ФАО сотрудничает с Всемирным фондом дикой природы (WWF) и Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море и Черном море (ГФКМ), чтобы содействовать осуществлению "Руководящих принципов УМР" в Средиземноморье, в том числе благодаря организации региональной конференции под названием "Строительство будущего для устойчивого маломасштабного рыболовства в Средиземном море и Черном море", которая должна состояться 7-10 марта 2016 года в Алжире. На этой конференции основное внимание будет уделено главным социально-экономическим и экологическим вызовам развитию устойчивого маломасштабного рыболовства в регионе Средиземного моря и Черного моря.
- b) В сотрудничестве с Всемирным фондом дикой природы (WWF), Всемирным форумом рыбаков и работников рыбной промышленности (ВФР) и Международной организацией в поддержку работников рыбных промыслов (МОПР) были проведены два семинара для распространения информации о "Руководящих принципах УМР" и для поддержки их соблюдения на низовых уровнях с привлечением правительств, организаций гражданского общества, ученых и соответствующих региональных организаций (Юго-Восточная Азия, 24-27 августа 2015 года, – в Индонезии; Восточная Африка, 15-18 сентября 2015 года, – в Эфиопии). При поддержке со стороны организаторов проекта по большой морской экосистеме Бенгальского залива МОПР инициировала также национальные многосторонние консультации по осуществлению "Руководящих принципов УМР" в Мьянме и Индии.

*СЦ2: Повышение продуктивности и устойчивости сельского, лесного и рыбного хозяйства*

36. Содействуя достижению СЦ2, партнерские отношения и сотрудничество с организациями гражданского общества создают такие механизмы, которые затрагивают следующие области: а) повышение эффективности полевых проектов и программ ФАО на основе опыта гражданского общества в деле уменьшения масштабов нищеты и развития устойчивого сельского хозяйства; б) обеспечение комплексного подхода к рациональному управлению природными ресурсами путем поощрения процессов совместного управления, которые ставят интересы мелких собственников в центр дискуссии при одновременном учете конфликтов интересов и всех плюсов и минусов; в) использование практического опыта в интересах совершенствования процессов принятия решений, касающихся планирования и управленческой деятельности в области сельского хозяйства и природных ресурсов; г) содействие разработке передовых методов и популяризации инструментов укрепления потенциала и институциональных знаний в области рационального управления природными ресурсами; д) применение единой концепции и единого подхода на страновом уровне в целях повышения эффективности предпринимаемых усилий.

*Ключевые партнерские отношения и сотрудничество с ОГО, которые вносят вклад в достижение СЦ2*

37. Агроэкология в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания: в соответствии с тенденцией к построению более устойчивых продовольственных систем за последнее десятилетие происходило взрывообразное развитие агроэкологических методов, исследований и стратегий. На этом фоне 18-19 сентября 2014 года ФАО провела международный научный симпозиум по агроэкологии, применяемой для обеспечения продовольственной безопасности и питания, на котором организации гражданского общества получили возможность, в частности, поделиться своими практическими знаниями и опытом работы по применению агроэкологических технологий и внести существенный вклад в обсуждения.

- a) В качестве продолжения этого международного симпозиума принимаются меры по проведению в 2015 году трех региональных совещаний в целях поощрения диалога по вопросам, касающимся агроэкологии, ее плюсов, минусов и возможностей. Основное внимание уделяется региональному и национальному уровням с учетом соответствующих приоритетов и нынешних процессов и инициатив. Дополнительная поддержка была оказана в целях обеспечения надлежащего участия организаций гражданского общества в региональных обсуждениях.
- b) ФАО и движение La Via Campesina (LVC) сотрудничают для того, чтобы задокументировать и распространить знания, опыт и передовые методы работы в области агроэкологии, которые были накоплены в агроэкологических школах LVC для фермеров. В рамках одного комплекта учебных пособий будут собраны результаты конкретных исследований, проведенных в самых различных условиях и странах, для того чтобы использовать этот комплект в фермерских полевых школах по всему миру и тем самым повысить способность фермерских семейных хозяйств и производителей продовольствия создавать более стабильное производство и укреплять продовольственную безопасность. В число других общих целей входят популяризация фермерских знаний, связанных с устойчивым сельскохозяйственным производством, и обобщение передового опыта в области обеспечения сохранности семян в целях повышения устойчивости сельского хозяйства.

38. Климатически оптимизированное сельское хозяйство (КОСХ): в июле 2015 года ФАО организовала два неофициальных совещания с представителями общественных движений и международных неправительственных организаций. Эти совещания позволили углубить понимание концепции климатически оптимизированного сельского хозяйства, а также механизмов, которые будут созданы для разработки и реализации программы действий по КОСХ с учетом существующих базовых рамок и процессов.

39. В число других нынешних процессов, направленных на достижение СЦ2, которые поддерживают эффективное участие организаций гражданского общества, входят Всемирный лесной конгресс (7-11 сентября 2015 года, Дурбан, Южная Африка), деятельность Совета управляющих Международного договора по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (3-9 октября 2015 года, Рим) и подготовка к проведению Международного симпозиума по биотехнологиям (15-17 февраля 2016 года, Рим).

*СЦ3: Сокращение масштабов нищеты в сельских районах*

40. Значительную часть сельской бедноты составляют люди, занимающиеся натуральным хозяйством, фермерские семьи или безземельные сельскохозяйственные работники. В их число входят рыбаки, скотоводы и лица, которые живут за счет леса, имеющие очень ограниченный доступ к средствам производства, поэтому установление партнерских отношений с фермерскими семьями, общественными движениями, кооперативами и организациями производителей оказывается одним из центральных элементов усилий по достижению СЦ3:

- a) совершенствование программ социальной помощи, которые реально уменьшают нехватку

продовольствия у сельского населения; b) содействие прямому участию организаций, которые непосредственно работают с группами населения, испытывающими нехватку продовольствия, и с мелкими производителями продовольствия, в важнейших диалогах по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, проводимых под руководством ФАО; c) повышение способности сельской бедноты и самых уязвимых слоев населения инвестировать в свое будущее и поощрение рационального использования ресурсов; d) предоставление фактологической информации для разработки и распространения передовых методов и средств укрепления потенциала в целях установления и максимального усиления связей между мерами социальной защиты и программами развития сельских районов; e) ведение пропагандистской работы в целях борьбы с сельской нищетой путем расширения доступа сельской бедноты к рынкам, услугам, ресурсам, информации и средствам коммуникации.

*Ключевые партнерские отношения и сотрудничество с ОГО, которые вносят вклад в достижение СЦЗ*

41. Организация La Via Campesina (LVC) занимается реализацией инициатив, направленных на информационно-пропагандистскую деятельность в защиту социальных изменений, особенно в интересах сельской молодежи, в качестве продолжения мероприятий, приуроченных к Международному году семейных фермерских хозяйств, который отмечался в 2014 году.

42. ФАО и организация We Effect содействуют укреплению сельских организаций и учреждений, а также расширению прав и возможностей сельской бедноты путем оказания помощи государственным учреждениям в конкретных странах в деле разработки и проведения в жизнь правильной политики. Благодаря этому небольшие организации заготовителей лесной продукции и организации фермеров смогут получить доступ к земле и рынкам и улучшить жизнь своих членов. В таких программах сотрудничества в течение трех лет участвовали восемь стран: Боливия, Вьетнам, Гватемала, Замбия, Кения, Малави, Мьянма и Никарагуа.

43. ФАО и АМАРК (Всемирная ассоциация общественного радиовещания) установили партнерские отношения для того, чтобы поддерживать общественные средства массовой информации как двигателей социального прогресса и развития в сельских районах, особенно в среде фермерских семей. Главные виды деятельности включают в себя: a) совместную организацию Форума по вопросам коммуникации и деятельности общественных средств массовой информации в интересах устойчивого развития сельских районов во время проведения 11-й Глобальной ассамблеи АМАРК в Гане (август 2015 года); b) укрепление потенциала общественных средств массовой информации и семейных фермерских хозяйств и организацию учебы в этой сфере, включая проведение национального семинара в Тунисе (март 2015 года) и регионального семинара в Латинской Америке и Карибском бассейне (апрель 2015 года).

44. Всемирный сельский форум (ВСФ) и Всемирная организация фермеров (ВОФ) входят в число главных спонсоров Платформы знаний о семейных фермерских хозяйствах, поскольку они предоставляют фактологическую информацию о вкладе семейных фермерских хозяйств в обеспечение продовольственной безопасности и уменьшение масштабов нищеты во всем мире. Эта цифровая платформа должна давать доступ к информации, данным и законам (включая государственные программы, национальные и региональные законодательные акты, самые последние статистические данные, конкретные исследования и результаты научных изысканий) по данному сектору, который производит примерно 80 процентов всего продовольствия в мире.

*СЦ4: Формирование инклюзивных и эффективных агропродовольственных систем*

45. Благодаря партнерским отношениям с организациями гражданского общества ФАО уделяет первоочередное внимание обеспечению всеобщего охвата путем установления связей между мелкими производителями (включая фермеров, лесных жителей, рыбаков и работников рыбной промышленности) и предприятиями и цепочками поставщиков, с тем чтобы они могли эффективно участвовать на постоянной основе в работе быстро изменяющихся глобальных, региональных и национальных рынков.

46. Внося свой вклад в достижение СЦ4, партнерские отношения и сотрудничество с организациями гражданского общества создают механизмы для решения следующих задач: а) ведение совместной информационно-пропагандистской работы в целях популяризации открытых для всех и эффективных бизнес-моделей для поддержки предназначенных для всех и более эффективных сельскохозяйственных и продовольственных систем; б) пропаганда практического опыта продвижения эффективных принципов ответственного инвестирования; с) выявление взаимосвязей и возможностей для решения проблем, касающихся продовольственных потерь и пищевых отходов.

*Ключевые партнерские отношения и сотрудничество с ОГО, которые вносят вклад в достижение СЦ4*

47. ФАО сотрудничает с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП) для того, чтобы повысить продовольственную безопасность благодаря улучшению координации усилий на страновом уровне. В нескольких странах сотрудники ФАО, занимающиеся реализацией инициативы по сохранению продовольствия, установили связи между национальными обществами Красного Креста/Красного Полумесяца и местными продовольственными банками или другими организациями, которые занимаются решением вопросов, касающихся продовольственных потерь и пищевых отходов. Несколько национальных обществ Красного Креста/Красного Полумесяца установили партнерские отношения с ФАО в целях распределения семян и орудий труда между слабыми домашними хозяйствами в разгар сельскохозяйственного сезона.

48. Сотрудничество между ФАО и Движением за размеренный прием пищи получило дальнейшее развитие благодаря разработке совместных мероприятий по распространению информации, обмену знаниями и укреплению потенциала по вопросам, которые касаются пропаганды традиционных продуктов питания, поступающих из мест их первоначального происхождения, и экологических цепочек создания добавленной стоимости как средств расширения доступа семейных фермерских хозяйств к прибыльным рынкам.

*СЦ5: Повышение устойчивости средств к существованию перед угрозами и кризисами*

49. Для достижения СЦ5 ФАО нацеливает свою работу на повышение устойчивости средств к существованию, а поэтому и на активизацию усилий по снижению рисков и повышению степени готовности наряду с принятием мер по осуществлению инвестиционной деятельности и по обеспечению развития. В распоряжении международных и национальных неправительственных организаций имеются значительные запасы человеческого и финансового капитала, материально-технических средств и активов, и них есть большой опыт укрепления потенциала.

50. Партнерские отношения и сотрудничество с организациями гражданского общества создают механизмы для решения следующих задач: а) совместная мобилизация и совместное использование значительных людских, физических и финансовых ресурсов, что позволяет увеличить объем технической помощи, которую оказывает ФАО, и лучше сконцентрировать ее; б) улучшение координации деятельности всех заинтересованных сторон для повышения степени подотчетности перед населением, получающим помощь; с) укрепление потенциала для устранения существующих рисков и уменьшение степени уязвимости; d) установление связей с низовыми организациями, в том числе с большими формальными и неформальными социальными сетями и платформами, для осуществления программ и проектов, направленных на повышение стойкости всех систем; е) распространение знаний и текущей информации, в том числе о готовности к стихийным бедствиям, с помощью систем раннего предупреждения и оповещения.

*Ключевые партнерские отношения и сотрудничество с ОГО, которые вносят вклад в достижение СЦ5*

51. Организация Welthungerhilfe e.V. (WHH) является важным партнером ФАО в этой области, и цель партнерства заключается в повышении степени готовности населения к угрозам

и кризисам. Осуществляются следующие проекты: а) распределение продовольствия, семян и других ресурсов среди 12 000 слабых домашних хозяйств (Сирия, Судан и Южный Судан); б) укрепление продовольственной безопасности и улучшение питания благодаря сохранению плодородия почв, лесонасаждению на площади в 250 га и применению методов агролесоводства пятью кооперативами (Гаити); увеличение производства основных продуктов питания и круглогодичный доступ к продовольствию в 14 000 домашних хозяйствах и восстановление рыночной инфраструктуры и сельских дорог (Мадагаскар); организация агропросвещения и учебы для 50 000 домашних хозяйств, что позволило лучше вести фермерское хозяйство в условиях изменения климата (Зимбабве).

52. ФАО установила партнерские отношения с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП), учитывая ее большой опыт в области управления рисками и повышения устойчивости, а также наличие огромной сети, насчитывающей более 17 миллионов добровольцев по всему миру, которые работают на местах. В число совместных мероприятий входит усиление агитации за повышение степени готовности к чрезвычайным ситуациям, причем не только в то время, когда уже принимаются меры реагирования на такие ситуации, но и тогда, когда надо принимать меры по профилактике и ликвидации последствий, направленные на устранение коренных причин рисков и бедствий для самых уязвимых групп населения. Это сотрудничество улучшает перспективы эффективного устранения рисков и кризисов, отражающихся на фермерах, рыбаках, скотоводах и людях, зависящих от лесного хозяйства, во всем мире. Кроме того, около 3000 добровольцев МФОКК и КП прошли подготовку благодаря распространению шести электронных учебных программ ФАО через сети МФОКК и КП, в результате чего свою квалификацию повысили сотрудники и добровольцы по всему миру.

53. Масштабы сотрудничества с Международной организацией по перспективам мирового развития (WVI) в 2015 году выросли, что заложило основу для обеспечения и повышения готовности к чрезвычайным ситуациям, особенно в связи с усилиями по сохранению источников к существованию и по уменьшению опасности стихийных бедствий, в результате чего меры краткосрочного порядка и изменения системного характера повысили долгосрочную способность противостоять стихийным бедствиям. Благодаря расширению сотрудничества на страновом уровне в процессе распределения материальных средств, необходимых в чрезвычайных ситуациях, в настоящее время совместными усилиями осуществляются 8 проектов в 27 странах, где идет интенсивная работа по укреплению их способности ликвидировать последствия чрезвычайных ситуаций. В Сомали и Зимбабве WVI является одним из ключевых партнеров в осуществлении крупных программ, связанных с повышением готовности к чрезвычайным ситуациям.

### **С. Запрашиваемые указания**

54. Совместному совещанию предлагается принять к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества, и представить замечания по своему усмотрению.